

## 8<sup>ο</sup> ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΛΕΑ

Στην πόλη των Αθηνών - από τις 21 ως τις 25 Ιουνίου

### Πρόγραμμα

Τόποι διεξαγωγής: Αμφιθέατρο Τεχνόπολης Δήμου Αθηναίων, Στοά του Βιβλίου, Ινστιτούτο Θερβάντες,  
Poems&Crimes Art Bar, Abanico, Polis Art Café, PUBLIC Συντάγματος, Ίδρυμα Μαρία Τσάκος Αθηνών

### Τρίτη 21 Ιουνίου

ΩΡΑ	ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ	
	Στο Αμφιθέατρο Τεχνόπολης Δήμου Αθηναίων	Στο Abanico
16.00 - 18.30		Εργαστήρι Λογοτεχνικής Μετάφρασης παρουσία του Μεξικανού συγγραφέα Χόρχε Φ. Ερνάντες Συντονίζουν οι Νίκος Πρατσίνης και Κωνσταντίνος Παλαιολόγος <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Μεξικού και του Abanico</i>
18.00 - 19.00	«Μια προσέγγιση στην ποίηση του Παναμά». Με την Αριάντνα Γκαρσία Στα ισπανικά και τα ελληνικά <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Παναμά</i>	
19.20 - 19.50	<b>Τελετή Εγκαίνιων του 8ου Φεστιβάλ ΛΕΑ</b> παρουσία του Δημάρχου Αθηναίων, <b>Γιώργου Καμίνη</b> , του Έλληνα συγγραφέα και Αναδόχου του Φεστιβάλ ΛΕΑ, <b>Πέτρου Μάρκαρη</b> , της Πρεσβείας της Ισπανίας, του Μεξικού (για την Ομάδα Πρεσβειών Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής, GRULAC), της Βραζιλίας και του Ιδρύματος Μαρία Τσάκος». Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά –ελληνικά	
20.00 - 21.00	<b>Στρογγυλή τράπεζα: “Πατρίδα μου η γλώσσα μου”, με τον Αντρές Νέουμαν, τον Χόρχε Φ. Ερνάντες και τον Τάκη Θεοδωρόπουλο.</b> Συντονίζει ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος  <i>Με την υποστήριξη της Acción Cultural Española (AC/E) και της Πρεσβείας του Μεξικού και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Αργεντινής και της Ισπανίας</i> Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά –ελληνικά	
21.10 - 22.00	<b>Στο Αίθριο της Τεχνόπολης Δήμου Αθηναίων</b>	
	“Η Λατινική Αμερική στους αιθέρες” Μουσική παράσταση του συγκροτήματος <b>Tricahue</b> <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής και της Διεύθυνσης Πολιτιστικών Υποθέσεων (DIRAC) του Υπουργείου Εξωτερικών της Χιλής</i>	

Τετάρτη 22 Ιουνίου

ΩΡΑ	ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ	
	Στη Στοά του Βιβλίου	Στο Abanico
11.00 - 14.00		Εργαστήρι τέχνης: «Εισαγωγή στο σχέδιο και τη φωτοσκίαση» με τον Μεξικανό καλλιτέχνη οπτικών τεχνών Φρανσίσκο Ρόχας Μιραμόντες Υπό την αιγίδα της Πρεσβείας του Μεξικού και με την υποστήριξη του Abanico Περιορισμένος αριθμός συμμετοχών Στα ισπανικά και τα ελληνικά
17.00 - 17.50	<b>Αφιέρωμα στον Χόρχε Λουίς Μπόρχες</b> Με τον Μάρκος Μπρέουερ και τη Μάρτα Σίλβια Διός Σανς Με την υποστήριξη τη Πρεσβείας της Αργεντινής. Στα ισπανικά και τα ελληνικά.	
18.00 - 18.50	<b>Αφιέρωμα στους Παραγουανούς συγγραφείς Ρουμπέν Μπαρέρο Σαγκιέρ και Κάρλος Βιγιάγρα Μαρσάλ</b> Με την Γκλάντυς Σαμανιέγο και τη Σαπφώ Διαμάντη Με την υποστήριξη του Επίτιμου Προξενείου της Παραγουάης. Στα ισπανικά και τα ελληνικά.	
19.00 - 19.50	<b>«Ρουμπέν Δαρίο: Μετά εκατό έτη».</b> Με τον Εδουάρδο Λουθένα Με την υποστήριξη του Επίτιμου Προξενείας Νικαράγουας και του Abanico. Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά-ελληνικά.	<b>19.00 Εγκαίνια της Έκθεσης “20 χρόνια Magola”</b> (Αίθουσα εκδηλώσεων, 1ος όρ.) <i>Con el apoyo de la Embajada de Colombia en Roma acreditada en Grecia, el Consulado Honorario de Colombia en Atenas y Ediciones Gavriilidis.</i> Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της, του Επίτιμου Προξενείου της Κολομβίας και των Εκδόσεων Γαβριηλίδης Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.
20.00 - 22.00	<b>Προβολή της ταινίας El Evangelio de la carne (2013) σε σκηνοθεσία Εδουάρδο Μεντόσα δε Ετσάβε</b> Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Περού. Με αγγλικούς υπότιτλους.	<b>Στο Public Συντάγματος</b> <b>20.30 – 21.30</b> <b>Συνάντηση με τον Χιλιανό συγγραφέα Πάμπλο Σιμονέτι</b> Συμμετέχουν οι Τιτίνα Σπερελάκη και ο Χρήστος Κλαίρης. Συντονίζει η Άνα δε Μιγκέλ Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής, της Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά. DIRAC, των Εκδόσεων Πατάκης και το Public.
		<b>20.30 - 22.00 h</b> (Art bar, ισόγειο) <b>Στρογγυλή τράπεζα: “Το αστυνομικό μυθιστόρημα στη Μεσόγειο και τη Λατινική Αμερική”</b> Με τον Πέτρο Μάρκαρη και τον Ερνέστο Μάγιο
22.00	<b>Στο Polis Art Café</b> - Χοροί της Παραγουάης με τις «Galoperas de Atenas» - «Venezuela a Cuatro» Μουσική παράσταση με τον Βενεζουελάνο κουατρίστα <b>Γουστάβο Κολίνα</b> Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας και του Επίτιμου Προξενείου της Παραγουάης.	Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αργεντινής, του Φεστιβάλ Buenos Aires Negra και των Εκδόσεων Γαβριηλίδης. Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.

Πέμπτη 23 Ιουνίου

ΩΡΑ	ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ	
	Στο Ινστιτούτο Θερβάντες	Στο Abanico
17.00 - 18.30		<p><b>Συζήτηση μετά μουσικής μύησης: Γνωρίστε τη βενεζουελάνικο «κουάτρο» με τον Γουστάβο Κολίνα</b></p> <p><i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας και του Abanico. Στα ισπανικά και τα ελληνικά.</i></p>
19.00 - 19.50	<p><b>Συζήτηση με τον Μεξικανό συγγραφέα Χόρχε Φ. Ερνάντες</b> Με τους Νίκο Πρατσίνη και Νατάλια Μορελεών</p> <p><i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Μεξικού, του Εθνικού Αυτόνομου Πανεπιστημίου του Μεξικού (UNAM), του Ινστιτούτου Θερβάντες και του Abanico. Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά - ελληνικά</i></p>	
20.00 - 20.50	<p><b>Διάλεξη “Ο Αντρές Νέουμαν στον καθρέφτη του Θερβάντες”</b> Συντονίζει ο Βίκτορ Αντρέσκο</p> <p><i>Με την υποστήριξη της ΑΣ/Ε, της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Αργεντινής. Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</i></p>	
21.00 - 22.00	<p><b>Παρουσίαση των βιβλίων Ο ταξιδιώτης του αιώνα, Βαρβαρισμοί και Κατά μόνας του Αντρές Νέουμαν</b> Παρουσία του συγγραφέα, συμμετέχουν οι Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, Αχιλλέας Κυριακίδης, Αριστοτέλης Σαΐνης και Γιώργος Μυρεσιώτης</p> <p><i>Με την υποστήριξη της ΑΣ/Ε, της Πρεσβείας της Ισπανίας, των Εκδόσεων Όπερα, του Ινστιτούτου Θερβάντες και του Abanico και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Αργεντινής. Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</i></p>	<p><b>Στο Polis Art Café</b></p>
22.00		<p><b>«Μουσική περιήγηση στη Λατινική Αμερική»</b> Μουσική παράσταση με τη Μεξικάνη ερμηνεύτρια <b>Μάρτα Μορελεόν</b> και το συγκρότημα <b>Trío Buenos Aires Gómez-Mayr</b> <i>Υπό την αιγίδα των Πρεσβειών της Αργεντινής και του Μεξικού.</i></p>

Παρασκευή 24 Ιουνίου

ΩΡΑ	ΕΔΚΗΛΩΣΕΙΣ		
	Στη Στοά του Βιβλίου	Στο Polis Art Café	Στο Abanico
17.30 - 17.45	<p><b>Ανάγνωση του παιδικού παραμυθιού «Μια φορά κι έναν καιρό», της Λουσιάννα Σαντρόνι,</b> από τον Φίλιππο Λάζαρη <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Βραζιλίας.</i> Στα πορτογαλικά.</p>	<p><b>17.00 – 19.00</b> <b>Καφές με τον Πικέρας</b> Ο ισπανός ποιητής συζητάει με το κοινό της Αθήνας. <i>Με την υποστήριξη των Εκδόσεων Γαβριηλίδη.</i> Στα ισπανικά.</p>	<p><b>17.00 - 19.00</b> <b>Παιγνιογλωσσολογικό εργαστήριο δημιουργικής γραφής με τον Πεπ Μπρούνο</b>  <i>Με την υποστήριξη της AC/E, της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Abanico.</i> Περιορισμένος αριθμός συμμετοχών. Στα ισπανικά.</p>
17.45 - 18.50	<p><b>Συζήτηση «Γυναικείες φωνές στην πορτογαλική και τη βραζιλιάνικη λογοτεχνία».</b> Με τη Ντέμπορα Πίο (Βραζιλία) και τον Βίτορ Βισέντε (Πορτογαλία). Συντονίζει ο Νίκος Πρατσίνης. <i>Υπό την αιγίδα των Πρεσβειών της Βραζιλίας και της Πορτογαλίας.</i> Στα πορτογαλικά και τα ελληνικά.</p>		
19.00 - 19.50	<p><b>Διάλεξη: “Κλαρίς Λισπέκτορ: ο αταβιστικός διάλογος”</b> με την Κλάουδια Κονστάνσο <b>Ανάγνωση του Χρονικού της Κ. Λισπέκτορ</b> υπό την επίβλεψη του Φίλιππου Λάζαρη <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Βραζιλίας.</i> Στα πορτογαλικά.</p>		
20.00 - 21.30	<p><b>Συζήτηση με τον Γκονσάλο Μ. Ταβάρες και παρουσίαση του νέου του βιβλίου «Η γειτονιά»</b> Παρουσιάζει η Αθηνά Ψυλλιά <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Πορτογαλίας, του Ινστιτούτου Καμόες και των Εκδόσεων Καστανιώτη. Διαδοχική διερμηνεία πορτογαλικά – ελληνικά.</i></p>		
<b>En Polis Art Café</b>		<b>στο Poems&amp;Crimes</b>	<p><b>17.00</b> <b>Καφές με τον Πικέρας</b> <i>Με την υποστήριξη των Εκδόσεων Γαβριηλίδης</i></p>
			<b>20.00</b>

<p>21.30</p>	<p><b>Ποιητική βραδιά</b>  <b>Χουάν Βιθέντε Πικέρας, Κάρμεν Καμάτσο, Δήμητρα Χριστοδούλου, Έκτορ Αμπάντ Φασιολίνσε, Αντρές Νέουμαν</b>  <b>Μουσική επένδυση: Μάρτα Μορλεόν και Ρομάν Γκόμες</b>          Συντονίζουν ο Χουάν Βιθέντε Πικέρας και ο Δημήτρης Αγγελής  <i>Με την υποστήριξη της AC/ Es, της Πρεσβείας και του Ε. Προξενείου της Κολομβίας, του Abanico και του Περιοδικού Φρέαρ και υπό την αιγίδα των Πρεσβειών της Ισπανίας, της Αργεντινής και του Μεξικού.</i>          Στα ισπανικά και τα ελληνικά</p>	<p><b>Συζήτηση «Το έγκλημα και η γυναίκα, η αστυνομία και η γυναίκα»</b> μεταξύ της Κριστίνα Μανρέσα και του Πέτρου Μάρκαρη  <i>Με την υποστήριξη των Εκδόσεων Γαβριηλίδης και υπό την αιγίδα της Πρεσβείας της Ισπανίας.</i>          Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</p>
--------------	--	--

Σάββατο 25 Ιουνίου

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ	
ΩΡΑ	Στο Ινστιτούτο Θερβάντες
10.30 - 11.30	<p>«Λέξεις που αφηγούνται» με τον αφηγητή παραμυθιών Πеп Μπρούνο  <b>Εορτασμός της Ημέρας των Ισπανικών</b>  <i>Με την υποστήριξη AC/E, της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.</i>            Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</p>
12.00 - 12.50	<p><b>Διάλεξη: «Ο Έκτορ Αμπάντ Φασιολίνσε στον καθρέφτη του Θερβάντες».</b>            Συντονίζει ο Βίκτορ Αντρέσκο, Διευθυντής του Ινστιτούτου Θερβάντες  <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας, του Ε. Προξενείου της Κολομβίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.</i>            Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</p>
13.00 - 14.30	<p><b>Προβολή της ταινίας «Carta a una sombra»</b> (Κολομβία, 2015, 73 λεπτά)            σε σκηνοθεσία <b>Δανιέλα Αμπάντ</b> και <b>Μιγκέλ Σαλασάρ</b>.            Παρουσία της <b>Δανιέλα Αμπάντ</b> και του <b>Έκτορ Αμπάντ Φασιολίνσε</b>  <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Κολομβίας, του Ε. Προξενείου της Κολομβίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες.</i>            Με αγγλικούς υπότιτλους.            Το Επίτιμο Προξενείο της Κολομβίας θα προσφέρει <b>κοκτέιλ</b> μετά το πέρας της προβολής.</p>
	<p><b>10.30 - 15.00</b>  <b>«Η Ελένη Παυλοπούλου στον καθρέφτη του Θερβάντες»</b>            Η καλλιτέχνης και ο πίνακάς της για τον Δον Κιχώτη θα βρίσκονται στο φουαγέ του Ινστιτούτου Θερβάντες στην διάθεση του κοινού.  <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Ισπανίας και του Ινστιτούτου Θερβάντες</i></p>
	<p><b>11.00 - 14.00</b>  <b>Εργαστήρι Ιβηροαμερικανικής Γαστρονομίας με τη Μάργα Μπάρος</b>            Περιορισμένος αριθμός συμμετοχών.            Τιμή: 20 ευρώ</p> <p><b>Φωτογραφική έκθεση ιβηροαμερικανικής γαστρονομίας από τη Μάργα Μπάρος</b>            στον ίδιο χώρο.</p> <p>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας του Παναμά, του Ε. Προξενείο της Κολομβίας, του Abanico, του Polis Art Café και των εταιριών La Costeña y Doculand.            Στα ισπανικά και τα ελληνικά.</p>
	<p><b>Στο Ίδρυμα «Μαρία Τσάκος»</b></p>
19.00 - 20.00	<p><b>19.00 - 20.00</b>  <b>Συζήτηση με την Ουρουγουανή συγγραφέα Κάρμεν Ποσάδας</b>            Παρουσιάζει η Σαπφώ Διαμάντη  <i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Ουρουγουάης και του Ιδρύματος «Μαρία Τσάκος».</i>            Ταυτόχρονη διερμηνεία ισπανικά – ελληνικά.</p>
20.30 - 21.30	<p><b>20.30 - 21.30</b>  <b>Συζήτηση: Το ποιητικό έργο του Τίτου Πατρίκιου στα ισπανικά</b>            Με τον συγγραφέα και τη Νατάλια Μορελεόν            Συντονίζει ο Δημήτρης Αγγελής            Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά - ελληνικά  <i>Με την υποστήριξη του UNAM, του Περιοδικού ΦΡΕΑΡ και του Ιδρύματος «Μαρία Τσάκος» και</i></p>

	υπό την αιγίδα των Πρεσβειών της Ελλάδας στο Μεξικό και του Μεξικού στην Ελλάδα. Ταυτόχρονη διεμνηνεία ισπανικά – ελληνικά.
--	--

**8<sup>ο</sup> Φεστιβάλ ΛΕΑ**  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
**22 Ιουνίου**  
**Τόπος διεξαγωγής: PUBLIC Τσιμισκή**

Τετάρτη 22.06.16
19:00 - 21:00
<p>Παρουσίαση των βιβλίων <i>Ο ταξιδιώτης του αιώνα</i>, <i>Βαρβαρισμοί</i> και <i>Κατά μόνας του Αντρές Νέουμαν</i>            Με τον συγγραφέα και τον Κωνσταντίνο Παλαιολόγο</p> <p><i>Με την υποστήριξη της AC/E, των Εκδόσεων Όπερα του Αθηνά και του PUBLIC και υπό την αιγίδα των Πρεσβειών της Ισπανίας και της Αργεντινής.</i>            Διαδοχική διερμηνεία ισπανικά - ελληνικά.</p>

**8<sup>ο</sup> Φεστιβάλ ΛΕΑ**  
**ΛΕΥΚΑΔΑ**  
**23 και 24 Ιουνίου**  
**Τόπος διεξαγωγής: Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας**

Πέμπτη 23.06.16	Παρασκευή 24.06.16
19:30 – 20:30	19:30 – 20:30
<p>«Η Λατινική Αμερική στους αιθέρους»  <b>Μουσική παράσταση του συγκροτήματος Tricahue</b></p> <p><i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Χιλής και της Διεύθυνσης Πολιτιστικών Υποθέσεων (DIRAC) του Υπουργείου Εξωτερικών της Χιλής.</i></p>	<p>«Venezuela a Cuatro»  <b>Μουσική παράσταση με τον Βενεζουελάνο κουατρίστα Γουστάβο Κολίνα</b></p> <p><i>Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Μπολιβαριανής Δημοκρατίας της Βενεζουέλας.</i></p>